

BETONIMYLLY BETONGBLANDARE

Käyttöohje

Alkuperäinen käyttöohje

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original



Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.



JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan ESPINA-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi koneen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen koneen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivotamme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä koneen kanssa!

TURVAOHJEET

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ KONETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- TAI OMAISUUSVAHINGKOIHIIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

- Tutustu koneen toimintaperiaatteeseen.
- Lue ohjekirja ja sisäistä sen ohjeet sekä koneeseen kiinnitettyjen merkintöjen merkitys. Ymmärrä koneen käyttötarkoitus ja sen rajoitukset sekä käyttöön liittyvät mahdolliset vaaratekijät.
- Tutustu huolellisesti ohjaimiin ja niiden asianmukaiseen käyttöön. Opettele, miten kone pysäytetään nopeasti ja miten sen ohjaimet kytketään irti.
- Älä yritä käyttää konetta, ennen kuin ymmärrät täysin sen käytön sekä kuinka vältät onnettomuudet, tapaturmat ja omaisuusvahingot.
- Älä koskaan käytä konetta, jos näkyvyys tai valaistus on puutteellinen.
- Älä käytä konetta huumausaineiden, alkoholin tai lääkityksen alaisena, koska ne heikentävät kykyäsi käyttää konetta asianmukaisesti.
- Pukeudu asianmukaisesti. Käytä paksuja pitkiä housuja, saappaita ja suojakäsineitä. Älä käytä löysiä vaatteita, lyhyitä housuja tai koruja. Suojaa pitkät hiukset siten, että ne ovat hartioiden yläpuolella. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet kaukana liikkuvista osista. Ne voivat takertua koneen liikkuviin osiin.
- Tarkista kone aina ennen käynnistystä. Pidä suojalaitteet paikoillaan ja toimintakykyisinä. Varmista, että kaikki pultit, mutterit, jne. on kunnolla kiristetty.
- Älä koskaan käytä konetta, joka tarvitsee korjausta tai on huonossa kunnossa. Vaihda vaurioituneet, puuttuvat tai vialliset osat ennen koneen käyttöä. Pidä koneesi hyvässä käyttökunnossa.
- Ota tavaksesi tarkastaa, että kaikki säätöavaimet on poistettu koneesta ja sen käyttöalueelta ennen sen käynnistystä. Avain, joka on jätetty kiinni pyöriviin osiin, voi aiheuttaa henkilötapaturman.
- Pysy valppaana, keskity siihen, mitä olet tekemässä ja käytä tervettä järkeä koneen käytössä.
- Älä kurottele. Älä käytä konetta, jos olet avojaloin tai jos jalassasi on sandaalit tai vastaavat kevyet jalkineet. Käytä turvajalkineita, jotka suojaavat jalkojasi ja parantavat tasapainoasi liukkailla pinnoilla. Säilytä tukeva asento ja tasapaino koko ajan. Tämä mahdollistaa paremman koneen hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että moottorin kytkin on pois päältä ennen koneen kuljetusta tai koneen kunnossapitotöiden tai huollon aloittamista. Koneen kuljetus tai huolto kytkin päällä altistaa onnettomuuksille.
- Käytä konetta vasta kun se on täysin asennettu. Tarkista, että johdot ovat asianmukaisessa käyttökunnossa ennen jokaista käyttökertaa.
- Pidä kädet ja jalat etäällä koneen liikkuvista osista.

- Älä laita käsiäsi pyörivän rummun sisään.
- Älä laita pyörivän betonimyllyn sisään mitään esineitä kuten lapiota tms.
- Pyörivä betonimylly voi aiheuttaa vammoja.
- Koneessa saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
- Vain valtuutettu huoltoliike saa korjata koneen.
- Älä jätä käynnissä olevaa betonimyllyä ilman valvontaa.
- Kytke kone pois päältä ja irrota virtajohto ennen kuin poistut työskentelyalueelta.
- **Jäännösriskit:**
 - Koneen pyörivät osat voivat aiheuttaa vammoja.
 - Koneetta käytettäessä on sähköiskun vaara, jos käytetyt johdot ovat epäasianmukaiset.
 - Lisäksi koneen käytössä voi olla muitakin riskitekijöitä, vaikka kaikki asiaankuuluvat varoitusmenpiteet olisi tehty. Voit minimoida riskit noudattamalla turva- ja käyttöohjeita ja huomioimalla turvalliset käyttöolosuhteet.

SÄHKÖKYTKENTÖIHIN LIITTYVÄT HUOMAUTUKSET

Vain valtuutettu sähköasentaja saa tehdä sähköasennukset koneelle. Koneen sähkömoottori on valmiiksi asennettu koneeseen ja toimintavalmis. Sähköliitäntä on tavallisimpien VDE- ja DIN-vaatimusten mukainen, ja kone on kytkettävä näiden vaatimusten mukaiseen sähköliitäntään. Lisäksi käytettävän jatkojohdon on oltava vaatimustenmukainen.

Jos moottori ylikuormittuu, se sammuu automaattisesti. Moottori voidaan käynnistää uudelleen sen jäähtyttyä (jäähtymisaika vaihtelee malleittain).

Koneen kanssa suositellaan käytettäväksi vikavirtasuojakytkintä. Jos käytät jatkojohtoa, kytke se suoraan vikavirtasuojaan.

Jos sähkökytkentä on viallinen, virtataso saattaa laskea, kun kone käynnistetään. Tämä saattaa vaikuttaa muihin laitteisiin (esim. valot vilkkuvat). Jos sähkönsyöttö vastaa $Z_{max} < 0.27$, ko. häiriöitä ei pitäisi esiintyä. (Jos esiintyy, ota yhteyttä koneen jälleenmyyjään.)

Vialliset sähköjohdot

Sähköjohdot altistuvat eristysvaurioille seuraavista syistä:

- Sähköjohto kiristyy liikaa, kun se vedetään ikkuna- ja oviaukkojen läpi.
- Johto on mutkalla epäasianmukaisesta asennuksesta tai johdon kulkureitistä johtuen.
- Johto kuluu ja lopulta katkeaa, koska johdon ylitse ajetaan.
- Eristysvaurioita syntyy, kun pistoke irrotetaan pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Vanhojen johtojen eristykseen voi tulla murtumia.

Vaurioituneita sähköjohtoja ei saa käyttää – ne voivat aiheuttaa hengenvaaran, koska eristys on vaurioitunut! Tarkista sähköjohdot säännöllisesti vaurioiden varalta. Ennen kuin tarkistat sähköjohdon, varmista, ettei se ole kytketty sähköverkkoon. Käytä vain jatkojohtoja, joissa on merkintä H07RN.

SYMBOLIEN SELITYKSET

	Lue käyttöohje ennen koneen käyttöä!	 	Aseta kone vaakasuoraan tasaiselle ja vakaalle alustalle!
	Älä siirrä käynnissä olevaa konetta!		Pidä ulkopuoliset henkilöt ja lapset etäällä koneesta!
	Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta ja huoltoa!	 	Konetta saa käyttää ainoastaan, kun turvalaitteet ovat asianmukaisesti käytössä!
 	Älä laita käsiäsi pyörivään rumpuun!		Puristumisvaara!
    		Käytä asianmukaisia suojaimia!	
		Rummun yläosan asennuksen avuksi.	

TEKNISET TIEDOT

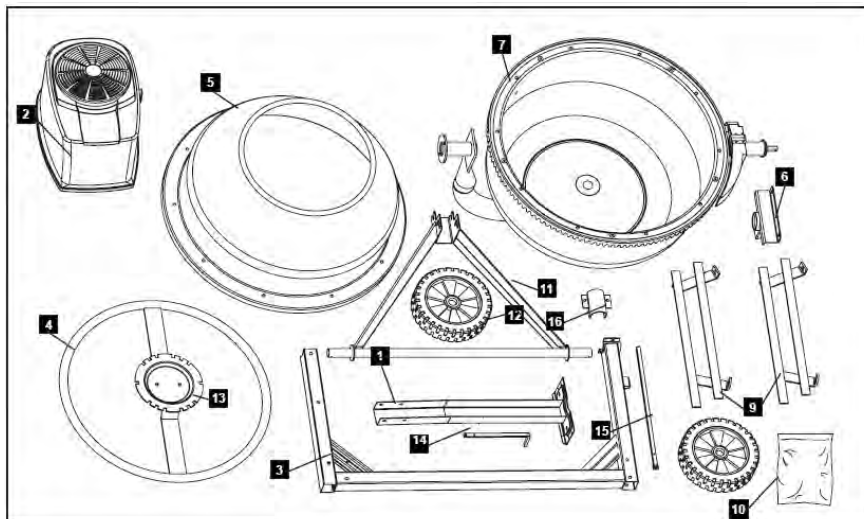
Moottori	230V/50Hz 800W
Tilavuus	180 l
Rummun suuaukko	390 mm
Suojausluokka	IP45D
Mitat	1280 x 840 x 1340 mm
Paino	56,5 kg
Äänipainetaso (LpA)	68 dB
Äänitehotaso (LWA)	93 dB

Melu

Varoitus: Melu voi vahingoittaa terveyttäsi vakavasti. Jos moottorin melutaso ylittää 85 dB (A), käytä asianmukaisia kuulosuojaimia.

Tämä tuote täyttää laatuluokan HA 2807 vaatimukset.

TOIMITUKSEN SISÄLTÖ

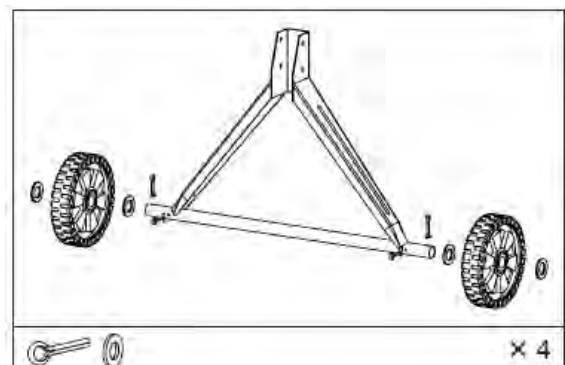


		× 2	A
		× 1	
	M8 × 70	× 2	B
	M6 × 30	× 1	
		× 1	
	M8 × 70	× 2	C
	M8 × 20	× 2	
	M8 × 65	× 1	D
	Ø42	× 1	
	M10 × 20	× 2	E
	M10 × 20	× 2	
	M8 × 20	× 10	F
	M8 × 20	× 2	G
	M8 × 70	× 1	
	M8	× 2	H

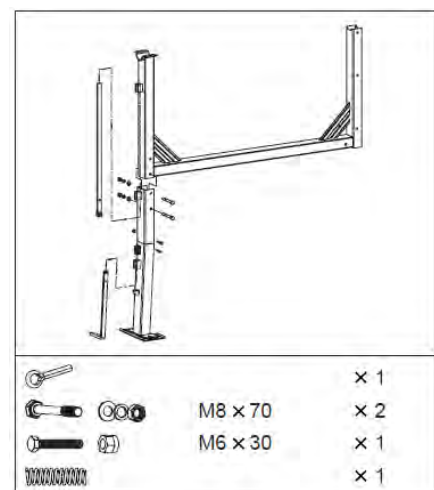
Pura kone pakkauksesta ja tarkista, että kaikki osat ovat tallella. Jos jokin osa puuttuu tai on vaurioitunut, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään. Hävitä pakkausmateriaali paikallisten määräysten mukaisesti.

KOKOONPANO

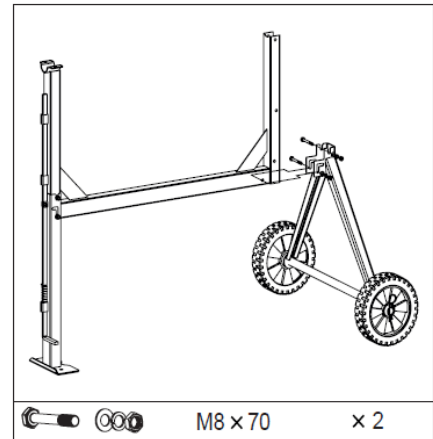
1. Kiinnitä pyörät saksisokkien ja aluslevyjen avulla. Taivuta saksisokkien päät, jotta ne pysyvät paikallaan.



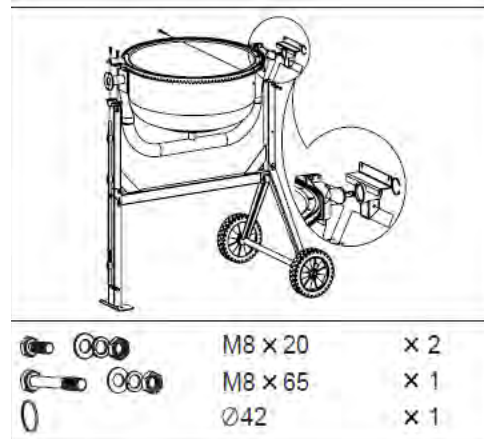
2. Kiinnitä tukijalka jalustaan kahdella M8x70 kuusiopulilla. Työnnä jousi sille tarkoitettuun kiinnityskohtaan. Työnnä ohjaustanko jousen läpi ja liitä jatkotankoon.



3. Kiinnitä pyöräkehikko jalustaan kahdella M8x70 kuusiopultilla, kahdella 8 mm aluslevyllä, kahdella lukkoaluslevyllä ja kahdella M8 mutterilla. Kiristä.



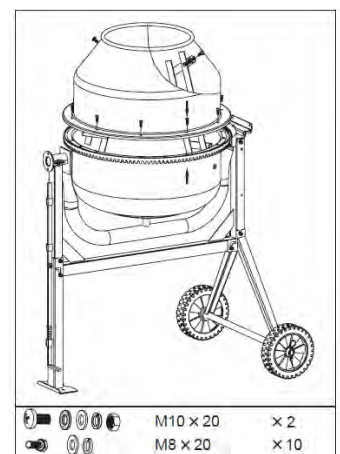
4. Kiinnitä rummun alaosa jalustaan kannatinkiinnikkeellä. Kiinnitä kahdella M8x65 kuusiopultilla, kahdella aluslevyllä, kahdella lukkoaluslevyllä ja kahdella M8 mutterilla. Lukitse Ø42 spiraalirenkaalla. Kiinnitä rummun toinen puoli lukkolevyllä ja kahdella M8x20 kuusiopultilla.



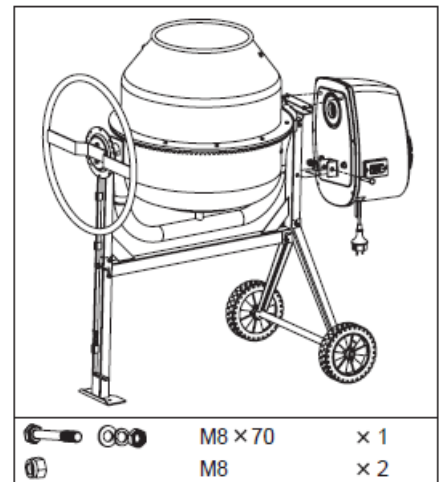
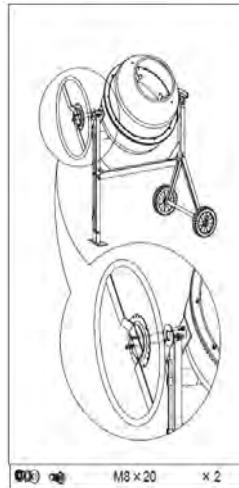
5. Lukitse sekoitussiivet kahdella M10x20 ristipääruuvilla, kahdella aluslevyllä, kahdella lukkoaluslevyllä ja kahdella M10 mutterilla rummun alaosaan. Lisää vaimenninkumi sekoitussiiven alle rumpua vasten.



6. Aseta rummun alaosan päälle ensin kumirengas ja sitten rummun yläosa. Kohdista rummun osat nuolitarrojen avulla ja kiinnitä kuudella M8x16 ristipääruuvilla ja aluslevyllä. Kiristä. Kiinnitä sekoitussiivet kahdella M10x20 ristipääruuvilla, kahdella lukkoaluslevyllä, kahdella aluslevyllä, kahdella lukkoaluslevyllä ja kahdella M10 mutterilla. Lisää vaimenninkumi sekoitussiiven alle rumpua vasten.



7. Kiinnitä kallistuspyörä kahdella M8 kuusiopultilla, aluslevyllä, lukkoaluslevyllä ja lukkomutterilla.
8. Kiinnitä moottorikotelo levyyn kahdella M8 mutterilla, aluslevyllä ja M8x70 kuusiopultilla.



KÄYTTÖ

Tarkista koneen kunto ennen käyttöä. Käytä konetta vain, jos kaikki sen osat ovat paikoillaan ja hyvässä käyttökunnossa. Tarkista lisäksi, että koneen virtajohto on ehjä.

Käyttöönotto

- Valitse käyttöpaikaksi tasainen ja vakaa alusta. Varmista, että kone on vaakatasossa. Varmista myös, että koneen ympärillä on riittävästi tilaa, jotta konetta voidaan kallistaa molempiin suuntiin.
- Varmista, ettei virtajohto jää koneen alle puristuksiin. Varmista, että virtajohto on sijoitettu siten, ettei siihen voi kompastua tai ettei se jää puristuksiin tai vaurioitu muulla tavoin.
- Kytke kone asianmukaiseen virtalähteeseen.

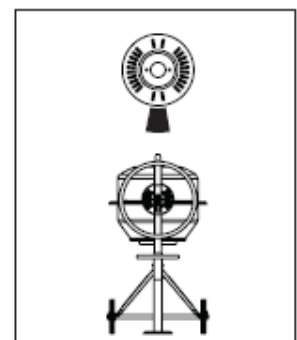
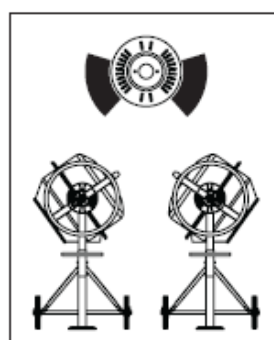
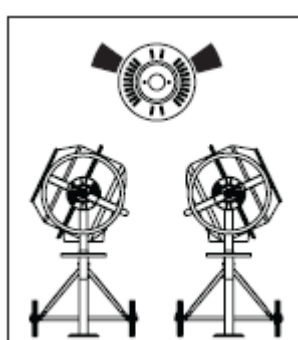
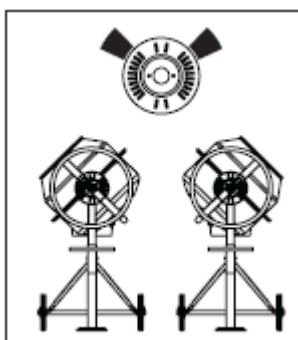
Käyttö

- Käynnistä kone vihreään I-painikkeen avulla ja kytke se pois päältä punaisen O-painikkeen avulla.
- Kun haluat kallistaa rumpua, vedä kallistuspyörästä. Kun rumpu on halutussa asennossa, lukitse kallistuspyörä.
- **Koneen asennot:**

Laastin täyttö/sekoitus Betonin täyttö/sekoitus

Tyhjennys

Varastointi



- **Täyttö:** Varmista ennen rummun täyttämistä, että rumpu on sellaisessa asennossa, ettei seos valu rummusta. Suorita täyttö rummun pyöriessä. Älä täytä rumpua liian täyteen!
- **Tyhjennys:** Varmista, että rummun alla on sopivankokoinen säiliö (esim. kottikärryt) seosta varten. Tyhjennä rumpu sen pyöriessä. Kallista rummun aukkoa alaviistoon. Älä päästä seosta putoamaan maahan.

HUOLTO

- Sammuta koneen moottori, irrota pistoke virtalähteestä ja odota, että rumpu pysähtyy kokonaan ennen huolto-, siirto- ja puhdistustoimenpiteitä. Anna moottorin jäähtyä ennen huoltotoimenpiteiden aloittamista.
- Vain valtuutettu huoltoliike saa korjata konetta.
- Tarkista kone silmämääräisesti aina ennen käyttöä.
- Koneen kaikkien turvalaitteiden on oltava asennettuina, kun konetta käytetään.
- Konetta ei saa käyttää, jos sähköjohto on vaurioitunut.

Puhdistus

Poista sementti- tai laastijäämät. Puhdista rumpu vedellä jokaisen käyttökerran jälkeen. Älä kopauta moottorikoteloä tai rumpua lapiolla tai muulla kovalla esineellä, koska ne voivat vaurioitua.

Kuljetus

1. Käänä rummun aukko alaspäin.
2. Kun kuljetat konetta moottoriajoneuvolla, irrota ruuvit ja taita jalusta ala-asentoon.
3. Kiinnitä kone sidontaliinalla liikkumisen estämiseksi.
4. Älä nosta betonimyllyä nosturin avulla.

Hihnan kireyden tarkistaminen ja säätö

1. Poista moottorikotelon kansi ja tarkista hihnan kireys (paina hihnaa sormella ja tarkista, että se joustaa noin 5 mm).
2. Hihna on kuluva osa, joka on vaihdettava tietyin väliajoin. Jos vaihtaminen on tarpeen, irrota ruuvit, vaihda hihna ja säädä sen kireys. Kiristä sitten ruuvit takaisin paikoilleen.
3. Laita moottorikotelon kansi takaisin paikoilleen.

VIANETSINTÄ

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Moottori sammuu	Moottori on ylikuormittunut.	Anna moottorin jäähtyä.
Moottori käy, mutta rumpu ei pyöri	V-hihna luistaa.	Vaihda V-hihna.

INLEDNING

Vi gratulerar Dig till valet av denna ESPINA-produkt av god kvalitet! Vi hoppas att apparaten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att apparaten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före apparaten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med apparaten!

SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS NOGA IGENOM DENNA MANUAL OCH UPPMÄRKSAMMA SÄKERHETSANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH MED STÖRSTA FÖRSIKTIGHET FÖR ENDAST DET ÄNDAMÅL DEN ÄR AVSEDD. UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA DETTA KAN LEDA TILL SKADA PÅ EGENDOM OCH/ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK.

- Lär dig hur apparaten fungerar.
- Läs igenom manualen och se till att du förstår anvisningarna i den och på dekalerna på apparaten. Lär dig hur apparaten ska användas och dess begränsningar samt eventuella faror i anknytning till apparatens användning.
- Bekanta dig med kontrollerna och hur du använder dem. Lär dig hur du snabbt stänger av apparaten och kopplar loss kontrollerna.
- Försök inte använda apparaten innan du förstår fullt ut hur den ska användas och hur du undviker olyckor och/eller skador på egendom.
- Använd aldrig apparaten i dålig sikt eller belysning.
- Använd inte apparaten om du är påverkad av droger, alkohol eller medicin, då det försämrar din förmåga att använda apparaten på ett korrekt sätt.
- Använd lämpliga kläder. Använd tjocka långbyxor, stövlar och skyddshandskar. Använd inte lösa kläder, korta byxor eller någon slags smycken. Skydda långt hår så att det är ovanför axlarna. Håll hår, kläder och handskar på avstånd från rörliga delar, då de kan fastna i dem.
- Kontrollera alltid apparaten innan du startar den. Se till att alla skyddsanordningar sitter på plats och fungerar korrekt. Se till att alla bultar och muttrar m.m. är ordentligt åtdragna.
- Använd aldrig apparaten om den behöver repareras eller är i dåligt skick. Byt ut skadade, saknade eller defekta delar innan du använder apparaten. Håll apparaten i gott användningsskick.
- Gör det till en vana att alltid kontrollera att alla inställningsnycklar har tagits bort från apparaten och dess användningsområde före start. En nyckel som sitter kvar i roterande delar kan orsaka personskador.
- Var uppmärksam, håll ögonen på det du gör och använt sunt förnuft när du använder apparaten.
- Sträck dig inte. Använd inte apparaten om du är barfota eller använder sandaler eller liknande lätta skor. Använd skyddsskor som skyddar dina fötter och förbättrar balansen på hala ytor. Stå stabilt och i god balans hela tiden. Det ger dig bättre kontroll över apparaten vid oväntade situationer.
- Undvik att starta apparaten oavsiktligt. Se till att motorbrytaren är avstängd innan du transporterar apparaten eller påbörjar underhåll på den. Transport av apparaten eller underhåll på den med brytaren påslagen ökar risken för olyckor.

- Använd inte apparaten förrän den har monterats helt. Kontrollera att sladdarna är i lämpligt skick varje gång du ska använda apparaten.
- Håll händer och fötter borta från apparatens rörliga delar.
- Stick inte in händerna i den roterande trumman.
- Stoppa inte in några föremål, som spadar m.m., i den roterande betongblandaren.
- En roterande betongblandare kan orsaka fysisk skada.
- Endast originaldelar får användas i apparaten.
- Reparationer på apparaten får endast utföras av en kvalificerad serviceperson.
- Lämna inte betongblandaren utom uppsikt när den är igång.
- Stäng av apparaten och dra ut stickkontakten när du ska lämna arbetsområdet.
- **Kvarstående risker:**
 - Apparatens roterande delar kan orsaka skada.
 - Risk för elchock förekommer om apparaten används med olämpliga sladdar.
 - Det kan även finnas andra risker med att använda apparaten, även om man vidtagit alla lämpliga försiktighetsåtgärder. Riskerna kan minimeras om man följer säkerhets- och bruksanvisningarna och iakttar säkra användningsförhållanden.

ANMÄRKNINGAR I ANKNYTNING TILL ELANSLUTNING

Endast en kvalificerad elektriker får utföra elektriska installationer på apparaten. Apparats elmotor levereras monterad på apparaten och är färdig att användas. Elanslutningen uppfyller de vanligaste VDE- och DIN-kraven, och apparaten ska anslutas till ett uttag som är i enlighet med dessa krav. Eventuell förlängningssladd ska också vara i enlighet med kraven.

Om motorn överhettas stängs den av automatiskt. Motorn kan startas på nytt efter att den kallnat (nedkylningstiden varierar beroende på modell).

Vi rekommenderar att du använder en jordfelsbrytare med apparaten. Om du använder en förlängningssladd ska denna anslutas direkt till jordfelsbrytaren.

En underdimensionerad sladd kan orsaka spänningsfall när apparaten startas. Det kan påverka andra apparater (t.ex. lampor blinkar). Om strömförsörjningen motsvarar $Z_{max} < 0,27$ bör sådana störningar inte uppstå. (Kontakta återförsäljaren om de ändå uppstår.)

Defekta elsladdar

Sladdarna kan skadas vid följande:

- Sladden dras åt för mycket när den dras genom en fönster- eller dörröppning.
- Sladden är böjd på grund av inkorrekt installation eller sladdragning.
- Sladden slits ut och går slutligen av om man kör över den.
- Stickkontakten dras ur uttaget i sladden.
- Skador kan uppstå i isoleringen på grund av sladdens ålder.

Skadade sladdar får inte användas, då de kan orsaka livsfara om isoleringen skadas! Kontrollera sladdarna regelbundet för eventuella skador. Se till att sladden inte är kopplad till elnätet innan du undersöker den. Använd bara förlängningssladdar som är märkta H07RN.

FÖRKLARING AV SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen innan du använder apparaten.		Placera apparaten horisontellt på ett plant och hårt underlag.
	Flytta inte apparaten när den är igång.		Håll utomstående och barn borta från apparaten.
	Dra ut stickkontakten ur uttaget innan du påbörjar rengöring och underhåll.		Apparaten får endast användas om säkerhetsanordningarna används korrekt.
	Stick inte in händerna i den roterande trumman.		Klämrisk!
		Använd lämpliga skydd.	
		Visar trummans övre del för att underlätta vid montering.	

TEKNISKA DATA

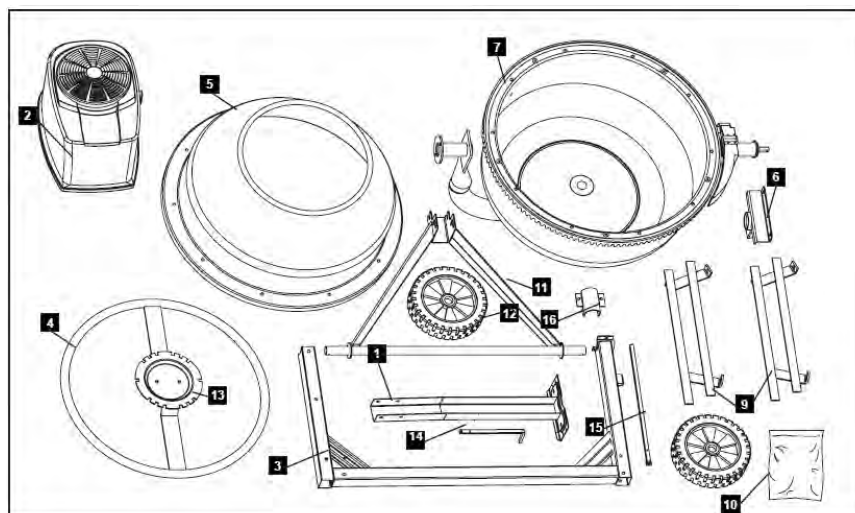
Motor	230V/50 Hz 800 W
Volym	180 l
Trumöppning	390 mm
Skyddsklass	IP45D
Mått	1280 x 840 x 1340 mm
Vikt	56,5 kg
Ljudtryck (LpA)	68 dB
Ljudeffekt (LWA)	93 dB

Buller

Varning: Buller kan skada din hälsa allvarligt. Om motorns bullernivå överstiger 85 dB (A) ska lämpliga hörselskydd användas.

Denna produkt uppfyller kraven för kvalitetsklass HA 2807.

LEVERANSENS INNEHÅLL

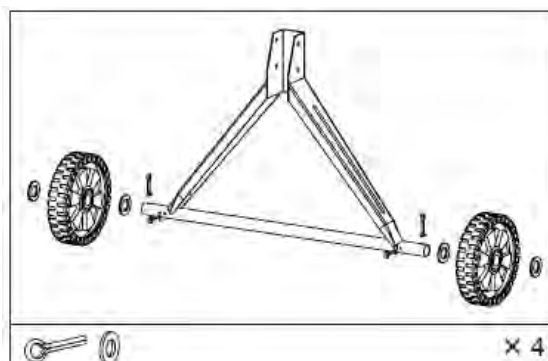


		× 2	A
		× 1	
	M8 × 70	× 2	B
	M6 × 30	× 1	
		× 1	
	M8 × 70	× 2	C
	M8 × 20	× 2	
	M8 × 65	× 1	D
	Ø42	× 1	
	M10 × 20	× 2	E
	M10 × 20	× 2	
	M8 × 20	× 10	F
	M8 × 20	× 2	G
	M8 × 70	× 1	H
	M8	× 2	

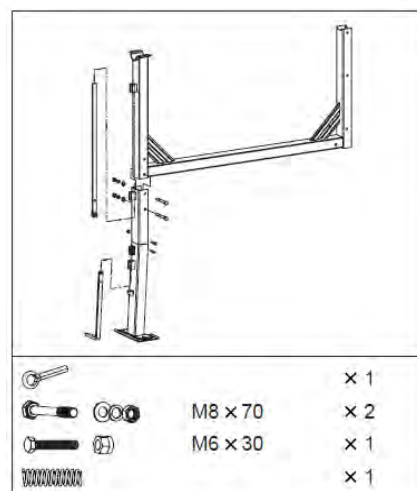
Packa upp apparaten och kontrollera att allt finns med. Kontakta återförsäljaren omedelbart om någon del saknas eller är skadad. Bortskaffa förpackningsmaterialet enligt lokala bestämmelser.

MONTERING

1. Sätt fast hjulen med saxsprintar och brickor. Böj saxsprintarnas ändar så att de sitter ordentligt.

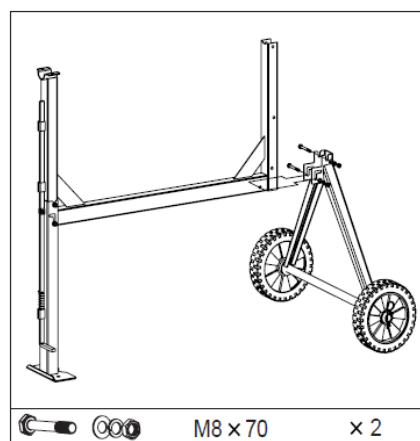


2. Sätt fast stödbenet i ramen med två sexkantsbultar M8 x 70. Tryck fast fjädern i avsedd plats. Skjut styrbalken genom fjädern och montera på förlängningsbalken.

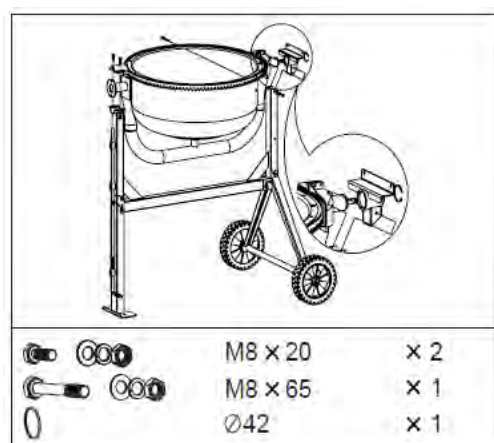


		× 1	
	M8 × 70	× 2	
	M6 × 30	× 1	
		× 1	

3. Sätt fast hjulstället i ramen med två sexkantsbultar M8 x 70, två 8 mm brickor, två låsbrickor och två muttrar M8. Dra åt.



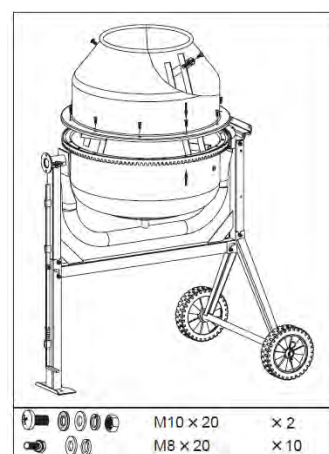
4. Sätt fast trummans underdel i ramen med stödhålaren. Fäst med två sexkantsbultar M8 x 65, två brickor, två låsbrickor och två muttrar M8. Lås med en spiralring Ø42. Sätt fast trummans andra del med en låsbricka och två sexkantsbultar M8 x 20.



5. Lås blandarbladen med två krysskruvar M10 x 20, två brickor, två låsbrickor och två muttrar M10 i trummans underdel. Lägga en gummidämpare mellan bladen och trumman.

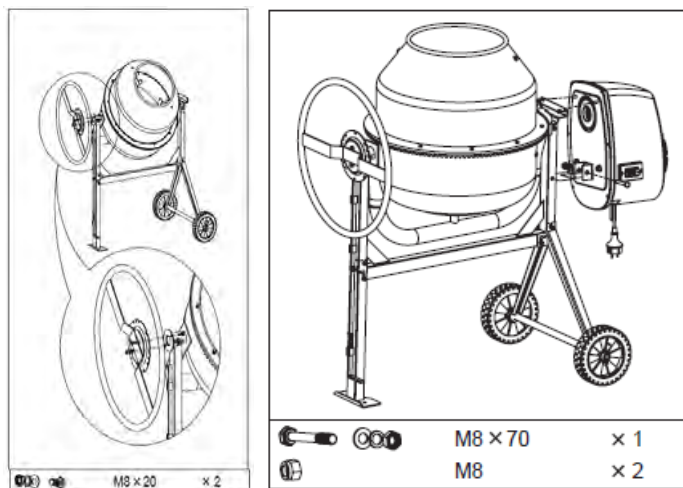


6. Lägga först en gummipackning och därefter trummans överdel på trummans underdel. Rikta in trummans delar med hjälp av pildekalerna och fäst med sex krysskruvar M8 x 16 och brickor. Dra åt. Sätt fast blandarbladen med två krysskruvar M10 x 20, två låsbrickor, två brickor, två låsbrickor och två muttrar M10. Lägga en gummidämpare mellan bladen och trumman.



7. Sätt fast ratten med två sexkantsbultar M8, en bricka, en låsbricka och en låsmutter.

8. Sätt fast motorhuset i plattan med två muttrar M8, en bricka och en sexkantsbult M8 x 70.



ANVÄNDNING

Kontrollera apparatens skick innan du använder den. Apparaten får bara användas om alla delar sitter på plats och är i gott användningsskick. Kontrollera dessutom att apparatens strömsladd är hel.

Förberedelser

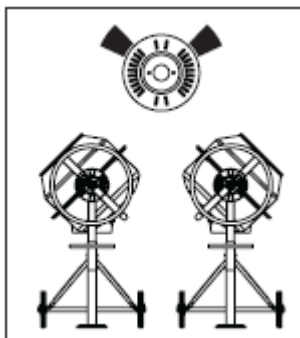
- Välj ett plant och stabilt underlag. Se till att apparaten står horisontellt. Se också till att det finns gott om utrymme runt apparaten så att den kan vinklas åt båda håll.
- Se till att strömsladden inte kläms under apparaten. Se till att strömsladden är placerad så att man inte kan snubbla på den och så att den inte kommer i kläm eller skadas på annat sätt.
- Koppla in apparaten i ett lämpligt uttag.

Handhavande

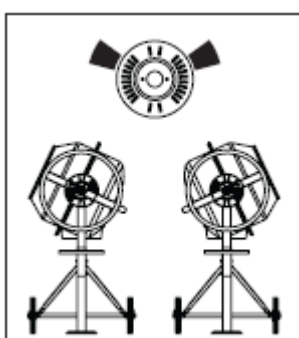
- Starta apparaten med den gröna I-knappen och stäng av den med den röda O-knappen.
- Vinkla trumman genom att dra ut och vrida på ratten. Lås ratten när trumman är i önskat läge.

- Apparatens lägen:

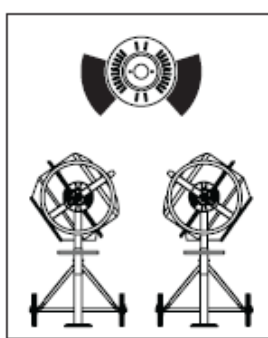
Påfyllning/blandning
av murbruk



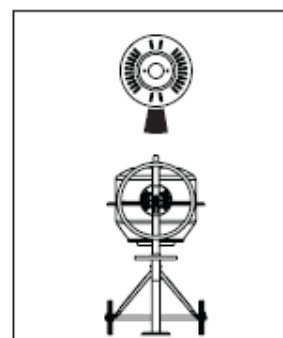
Påfyllning/
blandning av betong



Tömning



Förvaring



- **Påfyllning:** Se till att trumman är i ett läge där blandningen inte kan rinna ut innan du fyller på trumman. Fyll på trumman medan den roterar. Överfyll inte.

- **Tömning:** Se till att det finns en lagom stor behållare (t.ex. skottkärra) för blandningen under trumman. Töm trumman medan den roterar. Vinkla trummans öppning snett nedåt. Låt inte blandningen rinna ut på marken.

UNDERHÅLL

- Stäng av apparatens motor, dra ut stickkontakten ur uttaget och vänta tills trumman har stannat helt innan du påbörjar underhåll, förflyttning eller rengöring. Låt motorn kallna innan du påbörjar underhåll.
- Reparationer på apparaten får endast utföras av en kvalificerad serviceperson.
- Kontrollera apparaten visuellt före varje användning.
- Alla säkerhetsanordningar måste sitta på plats när apparaten används.
- Apparaten får inte användas om sladden är skadad.

Rengöring

Ta bort rester av cement eller murbruk. Rengör trumman med vatten efter varje användning. Slå inte på motorhuset eller trumman med en spade eller ett annat hårt föremål, då det kan orsaka skada.

Transport

1. Vrid trummans öppning nedåt.
2. Lossa skruvarna och vik ner stället när du transporterar apparaten på ett motorfordon.
3. Bind fast apparaten för att förhindra att den rör på sig.
4. Lyft inte betongblandaren med en lyft.

Kontroll och justering av remmens spänning

1. Ta av locket till motorhuset och kontrollera remmens spänning (tryck på remmen med fingret och kontrollera att det ger med sig ca 5 mm).
2. Remmen är en förslitningsdel och ska bytas ut regelbundet. Om remmen behöver bytas ut: lossa skruvarna och byt ut och dra åt remmen. Dra sedan åt skruvarna igen.
3. Sätt tillbaka luckan på motorhuset.

FELSÖKNING

Problem	Orsak	Lösning
Motorn stängs av.	Motorn är överbelastad.	Låt motorn kallna.
Motorn går, men trumman roterar inte.	V-remmen slinter.	Byt ut V-remmen.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (Alkuperäinen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

Me

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Puh. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote

Laite: Betonimylly
Tuotemerkki: Espina
Malli/tyyppi: BET181 (HCM650)

täyttää

konedirektiivin (MD) 2006/42/EY,
sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan EMC-direktiivin 2014/30/EU,

vaatimukset sekä on seuraavien harmonisoidut standardien sekä teknisten eritelmien mukainen:

MD: EN ISO 12100:2010; EN 60204-1:2018; EN 12151:2007

EMC: EN 55014-1: 2017; EN 55014-2: 2015; EN 61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013

Kauhajoki 16.2.2023

Valmistaja:
Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

EG-försäkran om överensstämmelse (Översättning av original EG-försäkran om överensstämmelse)

VI

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

försäkras enbart på vårt eget ansvar att följande produkt

Typ av utrustning: Betongblandare
Varumärke: Espina
Typbeteckning: BET181 (HCM650)

uppfyller kraven i

maskindirektivet (MD) 2006/42/EG,
direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2014/30/EU,

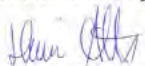
och att följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats:

MD: EN ISO 12100:2010; EN 60204-1:2018; EN 12151:2007

EMC: EN 55014-1: 2017; EN 55014-2: 2015; EN 61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013

Kauhajoki 16.2.2023

Tillverkare:
Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, inköpschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)

Copyright © 2023 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2023 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkran om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstått pga användning av produkten. • Copyright © 2023 Isojoen Konehalli Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of Isojoen Konehalli Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. Isojoen Konehalli Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. Isojoen Konehalli Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.